

かいがい たいざい りゅうがくせいしよくん  
海外に滞在する留学生諸君へ

かいがい たいざい りゅうがくせい  
海外に滞在する留学生のみなさんには、にほん にゅうこく おも  
日本への入国が思うようにできず、しんぱい  
や ふあん かか  
不安を抱えておられることとおも  
思います。さらに、えんかくじゅぎょう じっし けいざいかんきょう  
遠隔授業の実施、経済環境の  
へんか など、ほこく での しゅうがく くろう  
修学にご苦労をされているのではないのでしょうか。

ざんねん  
残念ながら、にほん せいふ  
日本政府は、がつ 11 月 30 日 から、オミクロン 株 への きんきゅうひなんてき そち  
緊急避難的な措置  
として、りゅうがくせい ふく がいこくじん にほん にゅうこく とうめん げつていし  
留学生を含む外国人の日本への入国を当面1か月停止しています。この  
ため、みなさんには、らいにち かんさいだいがく  
来日して、関西大学のキャンパスで さまさま かつどう おこな  
様々な活動を行っていただ  
くことはできませんが、じゅぎょう については、かくがくぶ けんきゅうか きょうりよく まて、ひき つづ  
き、  
えんかくじゅぎょう での はいりよ つづ  
遠隔授業での配慮を続けていきます。これからも、かんさいだいがく  
関西大学は、みなさんがほこく での  
まな びつづ  
学び続けることができるように しゅうがくかんきょう の 維持に つと めていきます。しんぱい なこと、そうだん  
相談  
ごとがあれば、えんりよ なく、かくがくぶ けんきゅうか あるいは こくさいぶ まで ご れんらく ください。

かんさいだいがく は、はな 離れていても、みなさんがかんさいだいがく 一員であることをほこりにおも  
っています。けんこう りゅうい  
健康に留意して、らいにち できる ひ まで ほこく べんがく はげ  
母国で勉学に励んでください。一日  
も はや  
早くみなさんとかんさいだいがく の キャンパスで あ えることを願っています。

かんさいだいがく がくちょう まえだ ゆたか  
関西大学 学長 前田 裕

To all international students staying overseas

We understand that international students staying overseas have concerns about the difficulties in entering Japan as expected. In addition, you might be experiencing challenges in studying in your home country due to the implementation of remote learning and changes in the economic environment.

Unfortunately, the Japanese government has suspended the entry of foreigners, including international students, into Japan for the time being for one month from November 30 as an emergency measure to deal with the Omicron variant. Because of this, you will not be able to come to Japan and engage in various activities at the Kansai University campuses, but we will continue to provide remote classes with the cooperation of each faculty and graduate school for you. Kansai University will continue to make every effort to maintain a learning environment that allows you to continue your studies in your home country. If you have any concerns or questions, please do not hesitate to contact the office of your faculty, graduate school, or the Division of International Affairs.

Kansai University is proud that you are a member of Kansai University, even though you are far away from campus. So please take care of your health and work hard at your studies in your home countries until the day you can come to Japan. I hope to see you all on the Kansai University campus as soon as possible.

President Yutaka Maeda  
Kansai University

致身处海外的关西大学留学生们：

我们十分理解大家当下因无法顺利入境日本而感到担心和焦虑的心情。在本国学习网络课程且面临着经济环境变化等困难的你，一定也很不容易吧。

非常遗憾，为应对奥米克戎变种病毒危机，日本政府从11月30日起暂停了包括留学生在内的所有外国人入境，为期一个月。也正因此，您将非常遗憾地无法来到日本、亲临关西大学的校园体验丰富多彩的校园活动。但我们将在各学部 and 研究生院的配合下继续提供远程课程授课。虽然您暂时只能留在本国，但我们仍将继续竭尽所能为大家提供良好的学习环境。如果您有任何顾虑或有想反馈的问题，请您直接同您所在的学部、研究科或者国际处联系。

虽相隔海外，但我们对大家的关心与挂念丝毫不减。请大家保重身体，在关西大学留学之旅成行之前，在您的本国继续保持学习的热情。希望我们可以早日在美丽的关西大学校园里相见。

校长 前田 裕

致海外的關西大學留學生們

在海外滯留的留學生們，我們十分理解大家當下因無法順利入境到日本，想必會懷抱許多不安和擔心的心情。更加上實施遠距教學，經濟環境的變化等，在祖國的學習，一定也很辛苦吧。

非常遺憾日本政府從11月30日因Omicron病毒所採取緊急應變措施，目前包含留學生們的外國人暫停入國1個月，也正因此大家無法來到日本，親臨關西大學校園體驗豐富多彩的校園活動。但我們仍將繼續於授課方面，在各學院・研究所的協助下，持續安排遠距教學。另外，關西大學盡力讓大家能夠在祖國的學習環境下繼續努力學習，如果您有任何顧慮或有想反饋的問題，請直接同您所屬的學院・研究所或國際部聯系。

雖相隔海外，但我們對大家的關心與掛念絲毫不減。請大家保重身體。在關西大學之旅成行之前，請先努力在祖國學習，期待能早日與大家在關西大學的校園裡相會。

校長 前田 裕